

З В І Т

**про роботу Екзаменаційної комісії
із здачі комплексних державних екзаменів**

Освітньо-кваліфікаційний рівень бакалавра

Галузь знань 03 Гуманітарні науки;

Спеціальність 035 Філологія

спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та література

(переклад включно), перша - польська

Освітня програма «Польська мова і література та англійська мова»

1. Склад ЕК та організація її роботи.

Екзаменаційна комісія із захисту кваліфікаційних робіт та здачі державних екзаменів освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавра призначена наказом ректора від «06» травня 2025 року № 50/06-07-С у складі:

Голова комісії: Щербій Н.О. – голова ЕК, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри слов'янських мов.

Члени комісії:

- 1) Мицан Д.М. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов, екзаменатор з польської мови;
- 2) Корпало О.Р. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов, екзаменатор з польської мови;
- 3) Куравська Н.Ю. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології, екзаменатор з англійської мови;
- 4) Тронь А.А. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології, екзаменатор з англійської мови;
- 5) Ліщинська Г.Д. – старший лаборант кафедри слов'янських мов, секретар ЕК.

2. Засідання ЕК

За період роботи ЕК з «16» 06 2025 р. по «25» 06 2025 р. проведено 6 засідань.

Графік роботи Екзаменаційної комісії ОП «Польська мова і література та англійська мова» спеціальність 035 Філологія у 2025 році:

Дата	Назва навчальної дисципліни	Група (підгрупа)	Аудиторія
16.06.2025	Атестація (Комплексний державний іспит з польської мови)	ПАМЛ-41 (1)	416
17.06.2025	Атестація (Комплексний державний іспит з польської мови)	ПАМЛ-41 (2)	416
23.06.2025	Атестація (Комплексний державний іспит з другої іноземної мови (англійська))	ПАМЛ-41 (1)	416
24.06.2025	Атестація (Комплексний державний іспит з другої іноземної мови (англійська))	ПАМЛ-41 (2)	416
25.06.2025	Атестація (Комплексний державний іспит з польської мови)	Рикашова Анна індивідуально, у зв'язку з хворобою	416

3. Допуск до атестації

Роботу ЕК було організовано належним чином і забезпечено усіма необхідними матеріалами й документами.

Згідно з Наказом ректора від 06 червня 2025 року № 73/06-07-С до атестації було допущено 24 студентів, які всі приступили до здачі Комплексних іспитів, зокрема:

Бюджетна форма здобуття освіти:

- 1) Гавучак Олександра Романівна
- 2) Кіт Ірина Володимирівна

3) Шпуганич Ірина Тарасівна

Контрактна форма здобуття освіти:

4) Балагура Вікторія Володимирівна

5) Гаврилюк Уляна Володимирівна

6) Дутчак Уляна Михайлівна

7) Заклінська Вікторія Михайлівна

8) Ковтун Роксолана Віталіївна

9) Куш Анна Іванівна

10) Ласяк Діана Василівна

11) Левандівська Юлія Ігорівна

12) Максимішин Юлія Романівна

13) Мартинюк Мар'яна Тарасівна

14) Медзин Ірина Миколаївна

15) Медик Віта Степанівна

16) Микитюк Антоніна Ярославівна

17) Павлішак Анжела Олегівна

18) Пітиляк Людмила Іванівна

19) Рикашова Анна Валеріївна

20) Скобель Марта Миколаївна

21) Сорока Аліна-Магдалина Андріївна

22) Струтинська Вероніка Андріївна

23) Фединчук Софія Володимирівна

24) Юрчишин Ольга Вікторівна

4. Структура Комплексних іспитів

Комплексний атестаційний іспит з польської мови складався з 3 завдань:

1 завдання: Теоретичне питання з польської мови (граматика, лексика, стилістика, методика її викладання та перекладознавство (тестування) (40 балів);

2 завдання: Читання, реферування та переклад тексту (30 балів);

3 завдання: Усне спонтанне ситуативне мовлення за темою (30 балів).
Комплексний атестаційний іспит з другої іноземної мови (англійської) складався з 3 завдань:

1 завдання: Письмове тестування (30 балів)

2 завдання: Читання, переклад та інтерпретація змісту уривка оригінального художнього тексту (30 балів)

3 завдання: Усне ситуативне мовлення за темами (40 балів)

Тестування здобувачі освіти виконували на платформі дистанційного навчання за допомогою комп'ютерів в 112 ауд. ГК.

5. Якість підготовки випускників

Рівень підготовки ОР «бакалавр» відповідав офіційним вимогам, описаних в силабусах та Методичних рекомендаціях до проведення таких іспитів.

Загалом результати складання **Комплексного державного іспиту з польської мови** відповідають вимогам сьогодення.

Екзаменаційна комісія відмінною оцінкою відзначила здобувачку Дутчак Уляну, яка показала високий результат з усіх трьох запитань. Достатньо глибокі знання на тестуванні з Теоретичних питань з польської мови (граматики, лексики, стилістики, методики її викладання та перекладознавства) показали такі здобувачі освіти, як: Ласяк Діана, Кіт Ірина, Шпуганич Ірина та Дутчак Уляна. Варто відзначити відповіді на усному спонтанному ситуативному мовленні та реферуванні текстів за обраними темами таких студентів, як: Дутчак Уляна, Ласяк Діана, Левандівська Юлія, Ковтун Роксолана, Юрчишин Ольга, які продемонстрували вільне володіння польською мовою, добре відповідали на запитання, орієнтувалися у змісті тексту та перекладі окремих речень, способах перекладацьких трансформацій. Здебільшого всі вільно володіють польською мовою, допускаючи поодинокі помилки граматичного характеру. Однак такі здобувачі, як: Балагура Вікторія, Максимішин Юлія, Гавучак Олександра, Медик Віта, Скобель

Марта показали дуже низькі знання з польської мови, низький рівень підготовки, незнання важливих теоретичних питань з мови, відповідно ЕК оцінила їхні знання як задовільні.

Комплексний атестаційний іспит з другої іноземної мови (англійської) показав дещо подібний результат, зокрема відмінним оцінками були відзначені здобувачі: Дутчак Уляна, Ласяк Діана, Левандівська Юлія, Максимішн Юлія, які вільно володіють англійською мовою та чудово відповідали на поставлені запитання, розуміли зміст тексту та завдань до них. Загалом усі здобувачі показали добрі результати на письмовому тестуванні з теоретичних питань. Добрими відповідями на усному ситуативному мовленні варто відзначити: Гаврилюк Уляну, Мартинюк Мар'яну, Ковтун Роксолану, Кіт Ірину, Струтинську Вероніку. Однак відповіді таких студенток, як Булагури Вікторії та Медик Віти були занадто слабкими, здобувачі погано володіють англійською мовою, у зв'язку з чим відповіді на запитання були недостатніми і неповними.

У цілому ж студенти групи ПАМЛ-41 показали належний рівень знань із фахових предметів, обізнаність у питаннях теоретичного характеру, відповідаючи на питання з перекладознавства та мовознавства, давали чіткі відповіді на додаткові запитання; підтвердили свій належний рівень знань із польської та англійської мов, уміння оперувати лінгвістичними термінами тощо.

І все ж, оскільки на Комплексних атестаційних іспитах з польської мови та другої іноземної мови (англійської) не було жодної незадовільної оцінки, то показник успішності становить 100 відсотків.

Показник якості знань на Комплексному державному іспиті з польської мови — ~~79,2~~ відсотків (1 відмінна оцінка, 18 добрих, 5 задовільних).

Подібні результати виявилися і на іспиті з Комплексного атестаційного іспиту з другої іноземної мови (англійської), однак тут якість знань вища — 87,5 відсотка, в абсолютних цифрах це виглядає так: відмінних оцінок — 4, добрих — 17, задовільних 3.

Комісія констатує, що знання, уміння та навички випускників відповідають вимогам вищого навчального закладу IV рівня акредитації.

5. Висновки та рекомендації.

1. Комісія вважає, що кафедрі слов'янських мов та кафедрі англійської філології необхідно більше уваги приділяти слабким студентам, проводити з ними індивідуальну роботу, консультації, більше контролювати їх і стимулювати до навчання. Просити ректорат встановити якусь хоч мінімальну кількість годин у навчальному навантаженні для індивідуальної роботи зі студентами.

2. Деканатові варто зменшити кількість надання індивідуальних графіків навчання, оскільки це впливає на якість освіти здобувачів.

3. На практичних заняттях з мов більше працювати над усним мовленням, над розумінням та реферуванням текстів, їх граматичному та лексико-семантичному аналізах, з чим виникали труднощі у деяких здобувачів. Окремі студенти допускають орфоепічні та граматичні помилки у мовленні, хоч у цілому оволоділи польською та англійською мовою за чотири роки цілком непогано.

Звіт затверджено на заключному засіданні ЕК 25 червня 2025 року.

Завідувачі кафедри слов'янських мов та кафедри англійської філології із звітом Голови ЕК ознайомлені (усно).

Голова ЕК

25 червня 2025 року



доц. Наталія ЩЕРБІЙ

Результати

складання Атестації (комплексних державних іспитів)

Освітньо-кваліфікаційний рівень бакалавра

Галузь знань 03 Гуманітарні науки;

Спеціальність 035 Філологія

спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та література

(переклад включно), перша - польська

Освітня програма «Польська мова і література та англійська мова»

№ з/п	Показники	Числові	%
1.	Загальна кількість випускників	24	100%
	З них захищали випускну роботу	—	—
2.	Кількість випускників, які:		
	захистили випускну роботу на:		
	відмінно	—	—
	добре	—	—
	задовільно	—	—
	незадовільно	—	—
3.	Середній бал захисту	—	—
4.	Кількість випускників, які складали іспити	24	100%
	з польської мови	24	100%
	у т.ч. на відмінно	1	4,2
	на..добре	18	75
	на..задовільно	5	20,8
	з другої іноземної мови (англійської)	24	100 %
	у т.ч. на відмінно	4	16,6 %
	на..добре	17	70,8 %
	на..задовільно	3	12,5%
6.	б) отримали диплом з відзнакою	0	0 %

Голова ЕК

25.06.2025 р.



доц. Наталія ЩЕРБІЙ

ПІДСУМКИ
складання державних екзаменів у 2024-2025 навчальному році студентами Факультету філології
Освітній рівень: бакалавр Форма навчання: денна

№ з/п	Код та назва спеціальності, освітньої програми	Назва екзамену	Всього здобувачів освіти	Допущено до складання екзамену	З них склали екзамен з оцінкою:							
					відмінно		добре		задовільно		незадовільно	
					осіб	%	осіб	%	осіб	%	осіб	%
1.	035 Філологія, 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська; «Польська мова і література та англійська мова»	Комплексний іспит з польської мови	24	24	1	4,2	18	75	5	20,8	0	0
2.	035 Філологія, 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська; «Польська мова і література та англійська мова»	Комплексний іспит з англійської мови	24	24	4	16,7	17	70,8	3	12,5	0	0
Всього по навчальному підрозділу												

Голова
Екзаменаційної комісії
25 червня 2025 року

Нечербаєт
доцент Наталія ЩЕРБІЙ

ЗВЕДЕНІ ДАНІ
про результати атестації у 2024-2025 навчальному році
здобувачів освіти Факультету філології

форма навчання – денна

№ з/п	Шифр спеціальності	Назва спеціальності, освітньої програми	Всього здобувачів освіти	Допущених до атестації	Отримали диплом	
					Бакалавра	
					загальна к-сть дипломів	в. т. ч. дипломів здобувачів освіти, які завершили навчання на відмінно
1	035	035 Філологія, 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська; «Польська мова і література та англійська мова»	24	24	24	-

Голова
Екзаменаційної комісії
25 червня 2025 року

Наталія Щербій
доцент Наталія ЩЕРБІЙ

Підприємство
національний університет імені Василя Стефаника
ФАКУЛЬТЕТ
ФІЛОЛОГІЇ
код 02125266